Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art

Herausgeber: Visarte Schweiz

Band: - (1998)

Heft: -: stirbt die natur : überlebt sie in der kunst

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

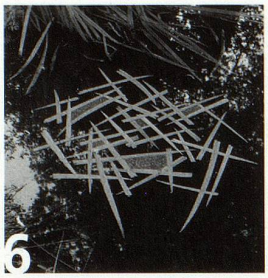
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

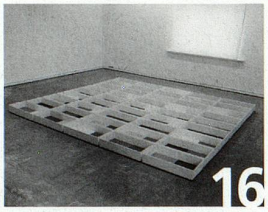
Terms of use

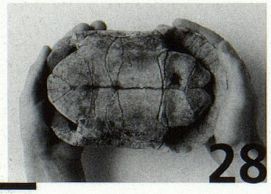
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch







Inhalt

Stirbt die Natur? Überlebt sie in der Kunst?

1 **Editorial**

5 **Impressum**

6 **Die Natur im Kunstgriff**
Bernd Steiner

13 **Das erratische Schiff**
Reto Rigassi
Ein Essay von
Magda Sohns-Petraglio

16 **La nature de la peinture par la nature**
Federica Gärtner
Ein Essay von
Eva Bechstein

20 **Ich fühle mich dem Animismus nahestehend**
Hugo Schuhmacher

22 **Mutationen**
Cornelia Hesse-Honegger

25 **Überlebt die Kunst in der Natur?**
Ueli Berger

28 **La tartaruga si muove piano**
Anna-Maria Bauer

36 **Ein prekäres Gleichgewicht**
Lorenzo Cambin

38 **Fantatopo**
Renato Tagli

40 **Ein Wanderweg für die Kunst**
Ein Essay von
Bruno Gasser

42 **Heilende Orte**
Christian Vogt

48 **Die Natur ist ein Fliessgleichgewicht**
Teres Wydler
Ein Essay von
Corinne Schatz

52 **Kann die Kunst die Natur retten?**
Fifo Stricker
Ein Essay von
Martin Kraft

55 **Der Blick ins Wasser**
Martin Ziegelmüller

61 **Zeitgenössische Kunst und Natur?**
Ein Essay von
Martine Béguin

63 **Die Natur als Sinnbild der Evolution**
Pascale Wiedemann
Ein Essay von
Martine Béguin

66 **Kann die Natur Urheberin sein?**
Ein Essay von Dr. iur.
Werner Stauffacher

Sommaire

La nature se meurt-elle? Survit-elle dans l'art?

1 **Editorial**

5 **Impressum**

6 **La nature en art(ifice)**
Bernd Steiner

13 **Le vaisseau erratique**
Reto Rigassi
Un essai de
Magda Sohns-Petraglio

16 **La nature de la peinture par la nature**
Federica Gärtner
Un essai de
Eva Bechstein

20 **Je me sens proche de l'animisme**
Hugo Schuhmacher

22 **Mutations**
Cornelia Hesse-Honegger

25 **L'art survit-il dans la nature?**
Ueli Berger

28 **La tortue «se hâte avec lenteur»**
Anna-Maria Bauer

36 **Un équilibre précaire**
Lorenzo Cambin

38 **Fantopie**
Renato Tagli

40 **Un sentier pour l'art**
Un essai de
Bruno Gasser

42 **Lieux salvateurs**
Christian Vogt

48 **La nature est un équilibre instable**
Teres Wydler
Un essai de
Corinne Schatz

52 **L'art peut-il sauver la nature?**
Fifo Stricker
Un essai de Martin Kraft

55 **Le regard plongeant dans l'eau**
Martin Ziegelmüller

61 **Art contemporain et nature?**
Un essai de
Martine Béguin

63 **La nature pour évoquer l'évolution**
Pascale Wiedemann
Un essai de
Martine Béguin

66 **La nature peut-elle être auteur?**
Un essai de Werner
Stauffacher, Dr en droit

Sommario

Muore la natura? Sopravvive nell'arte?

1 **Editorial**

5 **Impressum**

6 **La natura nell'artificio**
Bernd Steiner

13 **La nave erratica**
Reto Rigassi
di Magda Sohns-Petraglio

16 **La natura della pittura tramite la natura**
Federica Gärtner
di Eva Bechstein

20 **Mi sento vicino all'animismo**
Hugo Schuhmacher

22 **Mutazioni**
Cornelia Hesse-Honegger

25 **L'arte sopravvive nella natura?**
Ueli Berger

28 **La tartaruga si muove piano**
Anna-Maria Bauer

36 **Un equilibrio precario**
Lorenzo Cambin

38 **Fantatopo**
Renato Tagli

40 **Un sentiero per l'arte**
di Bruno Gasser

42 **Spazi terapeutici**
Christian Vogt

48 **La natura è un equilibrio fluido**
Teres Wydler
di Corinne Schatz

52 **Può l'arte salvare la natura?**
Fifo Stricker
di Martin Kraft

55 **Lo sguardo nell'acqua**
Martin Ziegelmüller

61 **Arte contemporanea e natura?**
di Martine Béguin

63 **La natura per evocare l'evoluzione**
Pascale Wiedemann
di Martine Béguin

66 **La natura può essere autrice?**
di Werner Stauffacher,
Dr iur.

Cuntegn

Sche la natira? Surviva elle en l'art?

1 **Editorial**

5 **Impressum**

6 **La natira en mauns artistics**
Bernd Steiner

13 **La nave erratica**
Reto Rigassi
In essai di
Magda Sohns-Petraglio

16 **La natira da la pictura tras la natira**
Federica Gärtner
In essai di Eva Bechstein

20 **Jau ma sent vischin a l'animissem**
Hugo Schuhmacher

22 **Mutaziuns**
Cornelia Hesse-Honegger

25 **Surviva l'art en la natira?**
Ueli Berger

28 **La tartaruga si muove piano**
Anna-Maria Bauer

36 **In equiliber precar**
Lorenzo Cambin

38 **Fantatopo**
Renato Tagli

40 **Ina senda per l'art**
In essai di Bruno Gasser

42 **Lieus salutaivels**
Christian Vogt

48 **La natira è in equiliber culant**
Teres Wydler
In essai di Corinne Schatz

52 **Po l'art salvar natira?**
Fifo Stricker
In essai di Martin Kraft

55 **Il sguard en l'aua**
Martin Ziegelmüller

61 **Art contemporan e natira?**
In essai di
Martine Béguin

63 **La natira per evocar l'evoluziun**
Pascale Wiedemann
In essai di
Martine Béguin

66 **Ha la natira in dretg d'autur?**
In essai di
Werner Stauffacher

Content

Is nature dying? will it survive in art?

1 **Editorial**

5 **Impressum**

6 **Nature in the grip of art(ifice)**
Bernd Steiner

13 **The erratic ship**
Reto Rigassi
An essay by
Magda Sohns-Petraglio

16 **La nature de la peinture par la nature**
Federica Gärtner
An essay by
Eva Bechstein

20 **I feel an affinity with animalism**
Hugo Schuhmacher

22 **Mutations**
Cornelia Hesse-Honegger

25 **Can art survive in nature?**
Ueli Berger

28 **The turtle moves softly**
Anna-Maria Bauer

36 **Precarious balance**
Lorenzo Cambin

38 **Fantatopo**
Renato Tagli

40 **A footpath for art and nature**
An essay by
Bruno Gasser

42 **Places of healing**
Christian Vogt

48 **Nature is a balance of flow**
Teres Wydler
An essay by
Corinne Schatz

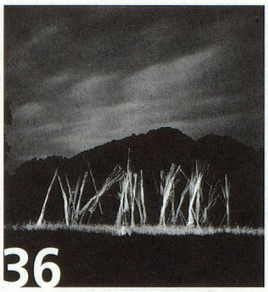
52 **Can art rescue nature?**
Fifo Stricker's work for Pantanal
An essay by Martin Kraft

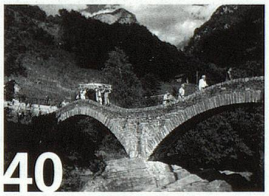
55 **Gazing at water**
Martin Ziegelmüller

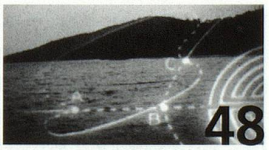
61 **Modern art and nature?**
An essay by
Martine Béguin

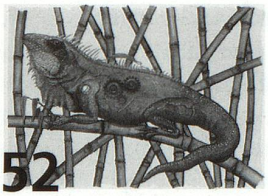
63 **Nature as the symbol of evolution**
Pascale Wiedemann
An essay by
Martine Béguin

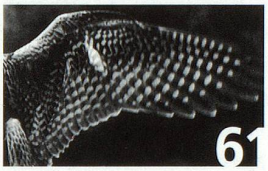
66 **Can nature have the copyright?**
An essay by
Werner Stauffacher











Impressum

Herausgeberin:
Gesellschaft Schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten (Visuelle Künstler)
Société des Peintres, Sculpteurs et Architectes Suisses (Artistes visuels)
Società Pittori, Scultori e Architetti Svizzeri (Artisti visuali)
Uniun da Picturs, Sculpturs ed Architects Svizzers (Artists visuals)

Geschäftsstelle: Im Laubegg 11, CH-8045 Zürich,
Telefon: 01/462 10 30, Fax: 01/462 16 10,
E-mail: weiss@gsmba.ch, www.gsmba.ch

Verantwortliche Redaktorin: Roberta Weiss-Mariani
Redaktionskommission: Joël Chervaz, Bruno Gasser, Susanne Müller

An der vorliegenden Nummer beteiligte Künstlerlinnen und Autorlinnen: Reto Rigassi, Federica Gärtner, Hugo Schuhmacher, Cornelia Hesse-Honegger, Ueli Berger, Anna-Maria Bauer, Lorenzo Cambin, Renato Tagli, Christian Vogt, Teres Wydler, Fifo Stricker, Martin Ziegelmüller, Pascale Wiedemann, Bernd Steiner, Magda Sohns-Petraglio, Eva Bechstein, Bruno Gasser, Corinne Schatz, Martin Kraft, Martine Béguin, Dr. Werner Stauffacher, Susanne Müller, Roberta Weiss-Mariani

Verlag: «Schweizer Kunst»
c/o GSMBA Geschäftsstelle
Im Laubegg 11
CH-8045 Zürich
Telefon: 01/462 10 30
Fax: 01/462 16 10
E-mail: weiss@gsmba.ch

Anzeigen und Abonnentenservice: GSMBA-Verwaltung
Postfach
4007 Basel
Telefon: 061/693 39 20
Fax: 061/693 39 21
E-mail: office@gsmba.ch
www.gsmba.ch

Übersetzungen: Michel Bodmer, Sylvia Bresson, Maria Cristina Reinhart, Catherine Schelbert, Lia Rumantscha

Mit der freundlichen Unterstützung von:
Pro Helvetia, Schweizer Kulturstiftung,
Fondation suisse pour la culture, Fondazione svizzera per la cultura, Fundaziun svizra per la cultura,
Arts Council of Switzerland

PRO HELVETIA

Gestaltungskonzept: Bruno Gasser, Basel

Auflage: 6000

© Copyright 1998: bei den Autoren

Verkaufspreis: Einzelnummer Fr. 24.–
Technische Herstellung: Schudeldruck
Schopfgässchen 8
4125 Riehen
Papier: Biberist Furioso
matt gestrichen
von Baumgartner Papier AG

4. Umschlagseite: «Frühstücksbaum»
Foto: © Verena Eggmann, Internationales Baumarchiv in Winterthur